

de deutsch

## Liebe Patientin, lieber Patient,

vielen Dank für Ihr Vertrauen in Bauerfeind. Mit der Anziehhülfe VenoTrain glider haben Sie ein Produkt erworben, welches einen hohen medizinischen und qualitativen Standard entspricht. Die hervorragende Verarbeitung bietet Ihnen den Komfort, den Sie Tag für Tag für ein schnelles und exaktes Anlegen Ihrer Kompressionsstrümpfe brauchen.

Lesen Sie die Gebrauchsanweisung bitte sorgfältig. Heben Sie die Gebrauchsanweisung auf. Wenden Sie sich bei auftretenden Fragen an Ihren behandelnden Arzt, Ihr Fachgeschäft oder direkt an uns.

### Zweckbestimmung

VenoTrain glider ist Zubehör zu einem Medizinpunkt. Er dient dem erleichterten Anlegen medizinischer Kompressionsstrümpfe für die unteren und oberen Extremitäten.

### Indikationen

• eingeschränkte Mobilität

### Anwendungsrisiken

**Bitte beachten Sie die Vorgaben dieser Gebrauchsanweisung und die Hinweise des Fachpersonals'.**

Die Anziehhülfe VenoTrain glider ist nur gemäß den Angaben dieser Gebrauchsanweisung und der aufgeführten Zweckbestimmung zu verwenden.

Bitte belasten Sie den Arm oder das Bein erst dann, wenn Sie den VenoTrain glider vollständig entfernt haben und der Kompressionsstrumpf ordnungsgemäß angelegt ist. Bei sachgemäßer Anwendung sind keine Risiken bekannt.

### Kontraindikationen

sind nicht bekannt

### Anwendung am Bein

#### Anlegen

- Legen Sie die Schaumfläche mit der Spitze nach vorn vor sich auf den Boden.
- Legen Sie darauf den VenoTrain glider mit der weißen Seite nach oben. Achten Sie darauf, dass die blaue Lasche den VenoTrain glider mit der Schaumfläche hinausragt.
- Setzen Sie Ihre Fußspitze in den markierten Halbkreis.
- Schieben Sie Ihren Fuß mit leichtem Druck nach vorn. Ihr Fuß befindet sich nun in der Anziehhilfe.
- Legen Sie Ihren Kompressionsstrumpf wie gewohnt bis auf Höhe Ihrer Wade an. Achten Sie darauf, dass das blaue Band an der Rückseite des Unterschenkels aus dem Strumpf herauschaufft.
- Kompressionsstrumpf mit geschlossener Fußspitze: Greifen Sie das blaue Band und ziehen Sie den VenoTrain glider mit leichter Bewegung Ihrer Fußrollen langsam und gleichmäßig aus dem Strumpf heraus.
- Setzen Sie Ihre Fußspitze in den markierten Halbkreis.
- Schieben Sie Ihren Fuß mit leichtem Druck nach vorn. Ihr Fuß befindet sich nun in der Anziehhilfe.
- Legen Sie Ihren Kompressionsstrumpf wie gewohnt bis auf Höhe Ihrer Wade an. Achten Sie darauf, dass das blaue Band an der Rückseite des Unterschenkels aus dem Strumpf herauschaufft.
- Kompressionsstrumpf mit geschlossener Fußspitze: Greifen Sie das blaue Band und ziehen Sie den VenoTrain glider mit leichter Bewegung Ihrer Fußrollen langsam und gleichmäßig aus dem Strumpf heraus.
- Setzen Sie Ihre Fußspitze in den markierten Halbkreis.
- Schieben Sie Ihren Fuß mit leichtem Druck nach vorn aus dem Strumpf heraus.
- Bringen Sie Ihren Kompressionsstrumpf mit dem Bauerfeind Spezialhandschuhen je nach Ausführung in die finale Position.

**Wichtig:** Drehen Sie den VenoTrain glider nach Gebrauch wieder auf die richtige Seite (Lasche muss nach außen zeigen).

### Anwendung am Arm

- Legen Sie das Zugband in den VenoTrain glider und schieben Sie Ihren Arm hinein. Die Anziehhilfe zeigt mit der blauen Seite nach außen.
- Ziehen Sie Ihren Armstrumpf über die Hand bis zum Oberarm und schieben Sie ihn in die richtige Position (Nahm in Armböge).
- Ziehen Sie den VenoTrain glider an der Lasche heraus, kontrollieren Sie die Position des Strumpfes und korrigieren Sie diese wenn notwendig erneut.

Sie können die Lasche des VenoTrain glider auch an einer sicheren Stelle einhängen. Ziehen Sie den VenoTrain glider nun heraus.

### Reinigungshinweise

Der VenoTrain glider ist strapazierfähig und absolut pflegeleicht. Einfach mit einem feuchten Tuch abwischen, bei Raumtemperatur trocknen lassen – fertig! Zusammengefaltet passt der federleichte VenoTrain glider mit seinem zweckmäßigen Aufbewahrungsbügel in jede Handtasche. Auf den folgenden Seiten finden Sie die detaillierte Gebrauchsanweisung.

### Gewährleistung

Es gelten die gesetzlichen Bestimmungen des Landes, in dem das Produkt erworben wurde. Soweit relevant, gelten länderspezifische Gewährleistungsregeln zwischen Händler und Erwerber. Wird ein Gewährleistungsfall vermutet, wenden Sie sich bitte zunächst direkt an denjenigen, von dem Sie das Produkt bezogen haben. Bitte nehmen Sie am Produkt selbstständig keine Veränderungen vor. Dies gilt insbesondere für vom Fachpersonal vorgenommenen individuelle Anpassungen. Befolgen Sie bitte unsere Gebrauchs- und Pflegehinweise. Diese basieren auf unseren langjährigen Erfahrungen und stellen die Funktionen unserer zeitisch-sicher. Denn nur optimal funktionierende Hilfsmittel unterstützen Sie. Außerdem kann die Nichtbeachtung der Hinweise die Gewährleistung einschränken.

### Hatungshinweise

Für den Einsatz des VenoTrain glider gilt: Befolgen Sie den Rat der medizinischen Fachpersonals' sowie sämtliche Hinweise dieser Broschüre / oder deren – auch auszugsweise – Online-Darstellung (auch Texte, Bilder, Graphiken etc.). Der VenoTrain glider ist ausschließlich für das Anlegen des Medizinpunktes bestimmt. Tragen Sie das Medizinpunkt nie gemeinsam mit dem VenoTrain glider.

**Meldepflicht**  
Aufgrund regionaler gesetzlicher Vorschriften sind Sie verpflichtet, jedes schwerwiegende Vorkommnis bei Anwendung dieses Medizinpunktes sowohl dem Hersteller als auch der zuständigen Behörde für Medizinpunkte (in DE: Bundesinstitut für Arzneimittel und Medizinprodukte) unverzüglich zu melden.

**Entsorgung**  
Bitte entsorgen Sie das Produkt nach Nutzungsende entsprechend der örtlichen Vorgaben.

### Materialzusammensetzung

Gleithülse: Polyamid (PA)  
Schaumstoffmatte: Polyurethan (PUR)

### Meldepflicht

Bitte beachten Sie die Hinweise des Fachpersonals' sowie sämtliche Hinweise dieser Broschüre / oder deren – auch auszugsweise – Online-Darstellung (auch Texte, Bilder, Graphiken etc.). Der VenoTrain glider ist ausschließlich für das Anlegen des Medizinpunktes bestimmt. Tragen Sie das Medizinpunkt nie gemeinsam mit dem VenoTrain glider.

### Medelpflicht

Aufgrund regionaler gesetzlicher Vorschriften sind Sie verpflichtet, jedes schwerwiegende Vorkommnis bei Anwendung dieses Medizinpunktes sowohl dem Hersteller als auch der zuständigen Behörde für Medizinpunkte (in DE: Bundesinstitut für Arzneimittel und Medizinprodukte) unverzüglich zu melden.

### Entsorgung

Bitte entsorgen Sie das Produkt nach Nutzungsende entsprechend der örtlichen Vorgaben.

### Materialzusammensetzung

Gleithülse: Polyamid (PA)  
Schaumstoffmatte: Polyurethan (PUR)

### Meldepflicht

Bitte beachten Sie die Hinweise des Fachpersonals' sowie sämtliche Hinweise dieser Broschüre / oder deren – auch auszugsweise – Online-Darstellung (auch Texte, Bilder, Graphiken etc.). Der VenoTrain glider ist ausschließlich für das Anlegen des Medizinpunktes bestimmt. Tragen Sie das Medizinpunkt nie gemeinsam mit dem VenoTrain glider.

### Materialzusammensetzung

Gleithülse: Polyamid (PA)  
Schaumstoffmatte: Polyurethan (PUR)

### Meldepflicht

Bitte beachten Sie die Hinweise des Fachpersonals' sowie sämtliche Hinweise dieser Broschüre / oder deren – auch auszugsweise – Online-Darstellung (auch Texte, Bilder, Graphiken etc.). Der VenoTrain glider ist ausschließlich für das Anlegen des Medizinpunktes bestimmt. Tragen Sie das Medizinpunkt nie gemeinsam mit dem VenoTrain glider.

Stand der Information: 2026-04

en english

## Dear Patient,

thank you for placing your trust in Bauerfeind. By purchasing the VenoTrain glider donning aid, you have selected a product that meets very high medical and quality standards. The excellent workmanship provides you with the convenience you require to put on your compression stockings quickly and accurately, day after day.

Please read the instructions for use carefully. Please keep the instructions for use safe. Should you have any questions, please consult the physician providing your treatment, your medical retailer, or contact us directly.

### Intended purpose

The VenoTrain glider is an accessory to a medical device. It makes it easier to put on medical compression stockings for the lower and upper extremities.

### Indications

• Restricted mobility

### Risks of using this product

**Please closely observe the specifications in these instructions for use and the instructions given by the professional'.**

The VenoTrain glider donning aid must only be used in accordance with the instructions in this user guide and the intended use given.

Please do not put strain on the arm or leg until you have fully removed the VenoTrain glider and properly put on the compression stocking.

There are no known risks if the product is used properly.

### Contraindications

are not known

### Use on the leg

#### Putting on the product

- Put the foam surface – point forward – on the floor in front of you.
- Place the VenoTrain glider on top, with the white side facing upward. Make sure that the blue loop protrudes slightly beyond the tip of the foam surface.
- Place your toes in the marked semicircle.
- Then push your foot gently with slight pressure. Your foot is now in the donning aid.
- Push on your compression stocking as usual until you reach your calf. Make sure that the blue tape on the back of the lower leg sticks out from the stocking.
- a) For compression stockings with closed toe: Grip the blue tape and pull the VenoTrain glider slowly and steadily out of the compression stocking while gently moving your toes.
- b) For compression stockings with open toe: Pull the VenoTrain glider out of the stocking with the loop at the front.
- Using the Bauerfeind special gloves, bring your compression stocking into its final position depending on the respective stocking style.
- Important:** After use, turn the VenoTrain glider to its correct side (with the loop pointing outwards).

### Use on the arm

- Put the pull tape in the VenoTrain glider and slide your arm in it. The blue side of the donning aid is up.
- Now pull the arm sleeve over the hand up to the upper arm and push it into the right position (seam in the crook of the elbow).
- Pull out the VenoTrain glider by the tab, check the position of the stocking and adjust this again if necessary.

You can also hook the tab of the VenoTrain glider onto something secure. Then you can pull out the VenoTrain glider.

**Cleaning Instructions**  
The VenoTrain glider is hard-wearing and absolutely easy to clean. Simply wipe it with a moist cloth, allow to air dry at room temperature, and you're done.

Folded up and tucked away in the storage bag, the very light-weight VenoTrain glider fits any carrying bag.

The way how to use VenoTrain glider is illustrated on the following pages.

### Warranty

The legal provisions of the country in which the product was purchased apply. Country-specific warranty regulations that govern the relationship between the retailer and the buyer also apply where relevant. If you believe that a claim may be made under the warranty, please first contact the retailer from which you purchased the product directly.

Please do not make any changes to the product yourself. This particularly applies to individual adjustments made by specialists. Please follow our instructions for use and care. These are based on our experience gained over many years and ensure the functionality of our medically effective products for a long time. Only aids that function optimally can help you. Failure to follow the instructions may also restrict the warranty.

### Disclaimer

For use of the VenoTrain glider, the following applies: Follow the advice of the professional' as well as all instructions in this brochure or its online version, including any excerpts (as well as texts, images, graphics etc.). The VenoTrain glider is exclusively intended for donning of the medical device. Never wear the medical device together with the VenoTrain glider.

### Obligation to report

Due to regional legal regulations, you are obliged to report any serious incidents involving the use of this medical device to both the manufacturer and the competent authority for medical devices (in Germany: Bundesinstitut für Arzneimittel und Medizinprodukte – Federal Institute for Drugs and Medical Devices).

### Disposal

Once you have finished using the product, please dispose of it according to local specifications.

### Material content

Gilding aid: Polyamide (PA)  
Foam pad: Polyurethane (PUR)

A professional is any person who is authorized to adjust supports and orthoses and instruct others in their use in accordance with the applicable state and institutional regulations and other guidelines. As the manufacturer, we strongly recommend that this person possesses of orthopedic technical training or comparable acquired skills, as well as orthopedic technical infrastructure.

1 A professional is any person who is authorized to adjust supports and orthoses and instruct others in their use in accordance with the applicable state and institutional regulations and other guidelines. As the manufacturer, we strongly recommend that this person possesses of orthopedic technical training or comparable acquired skills, as well as orthopedic technical infrastructure.

1 A professional is any person who is authorized to adjust supports and orthoses and instruct others in their use in accordance with the applicable state and institutional regulations and other guidelines. As the manufacturer, we strongly recommend that this person possesses of orthopedic technical training or comparable acquired skills, as well as orthopedic technical infrastructure.

1 A professional is any person who is authorized to adjust supports and orthoses and instruct others in their use in accordance with the applicable state and institutional regulations and other guidelines. As the manufacturer, we strongly recommend that this person possesses of orthopedic technical training or comparable acquired skills, as well as orthopedic technical infrastructure.

1 A professional is any person who is authorized to adjust supports and orthoses and instruct others in their use in accordance with the applicable state and institutional regulations and other guidelines. As the manufacturer, we strongly recommend that this person possesses of orthopedic technical training or comparable acquired skills, as well as orthopedic technical infrastructure.

1 A professional is any person who is authorized to adjust supports and orthoses and instruct others in their use in accordance with the applicable state and institutional regulations and other guidelines. As the manufacturer, we strongly recommend that this person possesses of orthopedic technical training or comparable acquired skills, as well as orthopedic technical infrastructure.

1 A professional is any person who is authorized to adjust supports and orthoses and instruct others in their use in accordance with the applicable state and institutional regulations and other guidelines. As the manufacturer, we strongly recommend that this person possesses of orthopedic technical training or comparable acquired skills, as well as orthopedic technical infrastructure.

1 A professional is any person who is authorized to adjust supports and orthoses and instruct others in their use in accordance with the applicable state and institutional regulations and other guidelines. As the manufacturer, we strongly recommend that this person possesses of orthopedic technical training or comparable acquired skills, as well as orthopedic technical infrastructure.

1 A professional is any person who is authorized to adjust supports and orthoses and instruct others in their use in accordance with the applicable state and institutional regulations and other guidelines. As the manufacturer, we strongly recommend that this person possesses of orthopedic technical training or comparable acquired skills, as well as orthopedic technical infrastructure.

1 A professional is any person who is authorized to adjust supports and orthoses and instruct others in their use in accordance with the applicable state and institutional regulations and other guidelines. As the manufacturer, we strongly recommend that this person possesses of orthopedic technical training or comparable acquired skills, as well as orthopedic technical infrastructure.

1 A professional is any person who is authorized to adjust supports and orthoses and instruct others in their use in accordance with the applicable state and institutional regulations and other guidelines. As the manufacturer, we strongly recommend that this person possesses of orthopedic technical training or comparable acquired skills, as well as orthopedic technical infrastructure.

1 A professional is any person who is authorized to adjust supports and orthoses and instruct others in their use in accordance with the applicable state and institutional regulations and other guidelines. As the manufacturer, we strongly recommend that this person possesses of orthopedic technical training or comparable acquired skills, as well as orthopedic technical infrastructure.

1 A professional is any person who is authorized to adjust supports and orthoses and instruct others in their use in accordance with the applicable state and institutional regulations and other guidelines. As the manufacturer, we strongly recommend that this person possesses of orthopedic technical training or comparable acquired skills, as well as orthopedic technical infrastructure.

1 A professional is any person who is authorized to adjust supports and orthoses and instruct others in their use in accordance with the applicable state and institutional regulations and other guidelines. As the manufacturer, we strongly recommend that this person possesses of orthopedic technical training or comparable acquired skills, as well as orthopedic technical infrastructure.

1 A professional is any person who is authorized to adjust supports and orthoses and instruct others in their use in accordance with the applicable state and institutional regulations and other guidelines. As the manufacturer, we strongly recommend that this person possesses of orthopedic technical training or comparable acquired skills, as well as orthopedic technical infrastructure.

1 A professional is any person who is authorized to adjust supports and orthoses and instruct others in their use in accordance with the applicable state and institutional regulations and other guidelines. As the manufacturer, we strongly recommend that this person possesses of orthopedic technical training or comparable acquired skills, as well as orthopedic technical infrastructure.

1 A professional is any person who is authorized to adjust supports and orthoses and instruct others in their use in accordance with the applicable state and institutional regulations and other guidelines. As the manufacturer, we strongly recommend that this person possesses of orthopedic technical training or comparable acquired skills, as well as orthopedic technical infrastructure.

1 A professional is any person who is authorized to adjust supports and orthoses and instruct others in their use in accordance with the applicable state and institutional regulations and other guidelines. As the manufacturer, we strongly recommend that this person possesses of orthopedic technical training or comparable acquired skills, as well as orthopedic technical infrastructure.

fr français

## Chère Patiente, Cher Patient,

vous vous remerciers de la confiance que vous accordez à Bauerfeind. Avec l'aide d'enfilage VenoTrain glider, vous bénéficiez d'un dispositif de haut niveau technique et thérapeutique. Sa confection exceptionnelle vous assure le confort dont vous avez besoin chaque jour pour enfiler rapidement vos bas de compression de manière exacte.

Veuillez lire attentivement la notice d'utilisation. Gardez cette notice d'utilisation. Si vous avez des questions, adressez-vous à votre médecin traitant, à votre revendeur spécialisé ou directement à nous.

**Utilisation**  
VenoTrain glider est un accessoire pour dispositif médical. Il sert à faciliter l'enfilage des bas de compression médicale pour extrémités inférieures et supérieures.

**Indications**  
• Mobilité restreinte

### Risques d'utilisation

**Veillez suivre les instructions de la présente notice d'utilisation ainsi que les remarques du spécialiste'.**

L'aide d'enfilage VenoTrain glider doit être utilisée conformément aux recommandations de cette notice d'utilisation et conformément à l'utilisation prescrite.

N'appuyez pas sur le bras ou sur la jambe tant que vous n'avez pas complètement retiré le VenoTrain glider et que le bas de compression n'est pas correctement mis en place. Aucun risque n'est connu en cas d'utilisation adéquate.

**Contre-indications**  
non connues

**Application sur la jambe**  
**Mise en place**

- Posez tout d'abord la surface mousse sur le sol, en plaçant la pointe vers l'avant.
- Posez dessus le VenoTrain glider avec la face blanche tournée vers le haut. Veillez à ce que la bride bleue dépasse légèrement de la pointe de la surface en mousse.
- Placez vos pieds dans le pied sans le semicercle marqué.
- Faites glisser votre pied vers l'avant en exerçant une légère pression et une certaine impulsion. Votre pied se trouve désormais dans l'aide d'enfilage.
- Enfilez votre bas de compression comme d'habitude jusqu'à hauteur du mollet. Veillez à ce que la bande bleue se trouvant sur l'arrière du pied dépasse du bas.
- a) Bas de compression avec pointe de pied fermée : Saisissez la bande bleue et retirez le VenoTrain glider du bas en effectuant lentement et régulièrement un léger mouvement de vos orteils.
- b) Bas de compression avec pointe de pied ouverte : Retirez le VenoTrain glider du bas en tirant la languette et en réglant le mouvement de vos orteils.

**Application sur le bras**  
**Mise en place**

- Posez tout d'abord le ruban dans le VenoTrain glider et glissez votre bras à l'intérieur. Le glider est positionné avec la face bleue visible.
- Tirez maintenant votre manchon sur la main jusqu'à l'avant-bras et faites-le glisser sur la bonne position (coudre au niveau du pli du bras).
- Retirez le VenoTrain glider par la languette, contrôlez la position du manchon et recorrigez-le si besoin.
- Vous pouvez également placer la languette de l'acquéreur. Dans le cas où la garantie est supposée s'appliquer, veuillez-vous adresser dans un premier temps directement à la personne à laquelle vous avez acheté le produit.
- N procédez à aucune modification sur le produit par vous-même. Cela concerne tout particulièrement les adaptations individuelles effectuées par le personnel qualifié. Veuillez suivre nos consignes d'utilisation et d'entretien. Elles se basent sur notre expérience de longue date et garantissent les fonctions de nos produits médicalement efficaces sur le long terme. Car seuls les produits qui fonctionnent de manière optimale constituent une aide pour vous. De plus, le non-respect de consignes peut limiter la garantie.

**Consil de nettoyage**  
VenoTrain glider est résistant et absolument simple à entretenir. Essuyez simplement à l'aide d'un chiffon humide, laissez sécher à température ambiante et c'est fini.

Vous pouvez également placer la languette de l'acquéreur. Dans le cas où la garantie est supposée s'appliquer, veuillez-vous adresser dans un premier temps directement à la personne à laquelle vous avez acheté le produit.

**Garantie**  
Sont applicables les dispositions légales du pays dans lequel le produit a été acheté. Le cas échéant, les règles de garantie spécifiques au pays s'appliquent entre le vendeur et l'acquéreur. Dans le cas où la garantie est supposée s'appliquer, veuillez-vous adresser dans un premier temps directement à la personne à laquelle vous avez acheté le produit.

N procédez à aucune modification sur le produit par vous-même. Cela concerne tout particulièrement les adaptations individuelles effectuées par le personnel qualifié. Veuillez suivre nos consignes d'utilisation et d'entretien. Elles se basent sur notre expérience de longue date et garantissent les fonctions de nos produits médicalement efficaces sur le long terme. Car seuls les produits qui fonctionnent de manière optimale constituent une aide pour vous. De plus, le non-respect de consignes peut limiter la garantie.

**Exclusion de responsabilité**  
Pour l'utilisation du VenoTrain glider, les points suivants s'appliquent : Sivez les conseils du spécialiste' ainsi que toutes les indications de la présente brochure ou de sa version en ligne, même partielle, (sans oublier les textes, images, graphiques, etc.). Le VenoTrain glider est exclusivement destiné à la mise en place du dispositif médical. Ne portez jamais le dispositif médical avec le VenoTrain glider.

**Obligation de signalement**  
En raison des dispositions légales régionales, vous êtes tenu de signaler immédiatement tout incident grave lié à l'utilisation de ce dispositif médical au fabricant ainsi qu'à l'autorité compétente en matière de dispositifs médicaux (en Allemagne : le Bundesinstitut für Arzneimittel und Medizinprodukte – institut fédéral des médicaments et des dispositifs médicaux).

**Destruction**  
À la fin de sa durée d'utilisation, veuillez mettre le produit au rebut conformément aux réglementations locales.

### Composition

Aide au glissement : Polyamide (PA)  
Tapis en mousse : Polyuréthane (PUR)

1 A professional is any person who is authorized to adjust supports and orthoses and instruct others in their use in accordance with the applicable state and institutional regulations and other guidelines. As the manufacturer, we strongly recommend that this person possesses of orthopedic technical training or comparable acquired skills, as well as orthopedic technical infrastructure.

1 A professional is any person who is authorized to adjust supports and orthoses and instruct others in their use in accordance with the applicable state and institutional regulations and other guidelines. As the manufacturer, we strongly recommend that this person possesses of orthopedic technical training or comparable acquired skills, as well as orthopedic technical infrastructure.

1 A professional is any person who is authorized to adjust supports and orthoses and instruct others in their use in accordance with the applicable state and institutional regulations and other guidelines. As the manufacturer, we strongly recommend that this person possesses of orthopedic technical training or comparable acquired skills, as well as orthopedic technical infrastructure.

1 A professional is any person who is authorized to adjust supports and orthoses and instruct others in their use in accordance with the applicable state and institutional regulations and other guidelines. As the manufacturer, we strongly recommend that this person possesses of orthopedic technical training or comparable acquired skills, as well as orthopedic technical infrastructure.

1 A professional is any person who is authorized to adjust supports and orthoses and instruct others in their use in accordance with the applicable state and institutional regulations and other guidelines. As the manufacturer, we strongly recommend that this person possesses of orthopedic technical training or comparable acquired skills, as well as orthopedic technical infrastructure.

1 A professional is any person who is authorized to adjust supports and orthoses and instruct others in their use in accordance with the applicable state and institutional regulations and other guidelines. As the manufacturer, we strongly recommend that this person possesses of orthopedic technical training or comparable acquired skills, as well as orthopedic technical infrastructure.

1 A professional is any person who is authorized to adjust supports and orthoses and instruct others in their use in accordance with the applicable state and institutional regulations and other guidelines. As the manufacturer, we strongly recommend that this person possesses of orthopedic technical training or comparable acquired skills, as well as orthopedic technical infrastructure.

1 A professional is any person who is authorized to adjust supports and orthoses and instruct others in their use in accordance with the applicable state and institutional regulations and other guidelines. As the manufacturer, we strongly recommend that this person possesses of orthopedic technical training or comparable acquired skills, as well as orthopedic technical infrastructure.

1 A professional is any person who is authorized to adjust supports and orthoses and instruct others in their use in accordance with the applicable state and institutional regulations and other guidelines. As the manufacturer, we strongly recommend that this person possesses of orthopedic technical training or comparable acquired skills, as well as orthopedic technical infrastructure.

1 A professional is any person who is authorized to adjust supports and orthoses and instruct others in their use in accordance with the applicable state and institutional regulations and other guidelines. As the manufacturer, we strongly recommend that this person possesses of orthopedic technical training or comparable acquired skills, as well as orthopedic technical infrastructure.

1 A professional is any person who is authorized to adjust supports and orthoses and instruct others in their use in accordance with the applicable state and institutional regulations and other guidelines. As the manufacturer, we strongly recommend that this person possesses of orthopedic technical training or comparable acquired skills, as well as orthopedic technical infrastructure.

1 A professional is any person who is authorized to adjust supports and orthoses and instruct others in their use in accordance with the applicable state and institutional regulations and other guidelines. As the manufacturer, we strongly recommend that this person possesses of orthopedic technical training or comparable acquired skills, as well as orthopedic technical infrastructure.

1 A professional is any person who is authorized to adjust supports and orthoses and instruct others in their use in accordance with the applicable state and institutional regulations and other guidelines. As the manufacturer, we strongly recommend that this person possesses of orthopedic technical training or comparable acquired skills, as well as orthopedic technical infrastructure.

1 A professional is any person who is authorized to adjust supports and orthoses and instruct others in their use in accordance with the applicable state and institutional regulations and other guidelines. As the manufacturer, we strongly recommend that this person possesses of orthopedic technical training or comparable acquired skills, as well as orthopedic technical infrastructure.

1 A professional is any person who is authorized to adjust supports and orthoses and instruct others in their use in accordance with the applicable state and institutional regulations and other guidelines. As the manufacturer, we strongly recommend that this person possesses of orthopedic technical training or comparable acquired skills, as well as orthopedic technical infrastructure.

1 A professional is any person who is authorized to adjust supports and orthoses and instruct others in their use in accordance with the applicable state and institutional regulations and other guidelines. As the manufacturer, we strongly recommend that this person possesses of orthopedic technical training or comparable acquired skills, as well as orthopedic technical infrastructure.

1 A professional is any person who is authorized to adjust supports and orthoses and instruct others in their use in accordance with the applicable state and institutional regulations and other guidelines. As the manufacturer, we strongly recommend that this person possesses of orthopedic technical training or comparable acquired skills, as well as orthopedic technical infrastructure.

1 A professional is any person who is authorized to adjust supports and orthoses and instruct others in their use in accordance with the applicable state and institutional regulations and other guidelines. As the manufacturer, we strongly recommend that this person possesses of orthopedic technical training or comparable acquired skills, as well as orthopedic technical infrastructure.

1 A professional is any person who is authorized to adjust supports and orthoses and instruct others in their use in accordance with the applicable state and institutional regulations and other guidelines. As the manufacturer, we strongly recommend that this person possesses of orthopedic technical training or comparable acquired skills, as well as orthopedic technical infrastructure.

1 A professional is any person who is authorized to adjust supports and orthoses and instruct others in their use in accordance with the applicable state and institutional regulations and other guidelines. As the manufacturer, we strongly recommend that this person possesses of orthopedic technical training or comparable acquired skills, as well as orthopedic technical infrastructure.

1 A professional is any person who is authorized to adjust supports and orthoses and instruct others in their use in accordance with the applicable state and institutional regulations and other guidelines. As the manufacturer, we strongly recommend that this person possesses of orthopedic technical training or comparable acquired skills, as well as orthopedic technical infrastructure.

1 A professional is any person who is authorized to adjust supports and orthoses and instruct others in their use in accordance with the applicable state and institutional regulations and other guidelines. As the manufacturer, we strongly recommend that this person possesses of orthopedic technical training or comparable acquired skills, as well as orthopedic technical infrastructure.

1 A professional is any person who is authorized to adjust supports and orthoses and instruct others in their use in accordance with the applicable state and institutional regulations and other guidelines. As the manufacturer, we strongly recommend that this person possesses of orthopedic technical training or comparable acquired skills, as well as orthopedic technical infrastructure.

1 A professional is any person who is authorized to adjust supports and orthoses and instruct others in their use in accordance with the applicable state and institutional regulations and other guidelines. As the manufacturer, we strongly recommend that this person possesses of orthopedic technical training or comparable acquired skills, as well as orthopedic technical infrastructure.

1 A professional is any person who is authorized to adjust supports and orthoses and instruct others in their use in accordance with the applicable state and institutional regulations and other guidelines. As the manufacturer, we strongly recommend that this person possesses of orthopedic technical training or comparable acquired skills, as well as orthopedic technical infrastructure.

1 A professional is any person who is authorized to adjust supports and orthoses and instruct others in their use in accordance with the applicable state and institutional regulations and other guidelines. As the manufacturer, we strongly recommend that this person possesses of orthopedic technical training or comparable acquired skills, as well as orthopedic technical infrastructure.

1 A professional is any person who is authorized to adjust supports and orthoses and instruct others in their use in accordance with the applicable state and institutional regulations and other guidelines. As the manufacturer, we strongly recommend that this person possesses of orthopedic technical training or comparable acquired skills, as well as orthopedic technical infrastructure.

1 A professional is any person who is authorized to adjust supports and orthoses and instruct others in their use in accordance with the applicable state and institutional regulations and other guidelines. As the manufacturer, we strongly recommend that this person possesses of orthopedic technical training or comparable acquired skills, as well as orthopedic technical infrastructure.

1 A professional is any person who is authorized to adjust supports and orthoses and instruct others in their use in accordance with the applicable state and institutional regulations and other guidelines. As the manufacturer, we strongly recommend that this person possesses of orthopedic technical training or comparable acquired skills, as well as orthopedic technical infrastructure.

1 A professional is any person who is authorized to adjust supports and orthoses and instruct others in their use in accordance with the applicable state and institutional regulations and other guidelines. As the manufacturer, we strongly recommend that this person possesses of orthopedic technical training or comparable acquired skills, as well as orthopedic technical infrastructure.

1 A professional is any person who is authorized to adjust supports and orthoses and instruct others in their use in accordance with the applicable state and institutional regulations and other guidelines. As the manufacturer, we strongly recommend that this person possesses of orthopedic technical training or comparable acquired skills, as well as orthopedic technical infrastructure.

nl nederlands

## Geachte gebruiker,

## Drozdzy Pacjenci!

Dziękujemy za zaufanie okazane firmie Bauerfeind. Wybrałeś chwył ułatwiający zakłádanie VenoTrain glider, nabył Państwo produkt, który spełnia wszystkie standardy medyczne i jakościowe. Dzięki doskonałemu wykonaniu zapewniamy na sprawnie i szybkie zakłádanie produktów usciskowych. Prosimy uważnie przeczytać instrukcję użytkowania. Należy zachować instrukcję użytkowania. Wszelkie pytania prosimy kierować do lekarza prowadzącego, sklepu specjalistycznego lub bezpośrednio do nas.

### Przeznaczenie

VenoTrain glider to akcesorium, które stosuje się wraz z wyborem medycznym. Ułatwia ono zakłádanie medycznych wyrobów usciskowych na kończyny dolne i górne.

### Wskazania

- Ograniczona zdolność poruszania się

### Zagrożenia

### wynikające ze stosowania

**Należy stosować się do instrukcji użytkowania i wskázówek specjalistów.**

Uchwył ułatwiający zakłádanie VenoTrain glider należy stosować wyłącznie zgodnie z informacjami zawartymi w niniejszej instrukcji użytkowania oraz z podanym przeznaczeniem.

Prosimy obowiązc ramię lub nogę dopiero po całkowitym usuniuciu VenoTrain glider oraz po prawidłowym założeniu wyrobu usciskowego. Przy prawidłowym stosowaniu nie są znane żadne ryzyka.

## Przeciwwskazania

nie są znane

### Stosowanie na nogę

### Zakładanie

**1** Potoczaj powierzchnię piankową przed sobą na oddalonej czubkiem w górę.

**2** Potoczaj na niej VenoTrain glider białą stroną do góry. Zwrócić uwagę na to, aby niebieska petelka wystawała lekko ponad koniec powierzchni piankowej.

**3** Włożyć palec stopy w zaznaczony półokrąg. Następnie nie przesunąć stopy do przodu z lekkim naciskiem. Stopa znajduje się teraz w uchwycie ułatwiającym zakładanie.

**4** Zatrząć półoczko uscisową kąk zwykłe do wysokości łydki. Zwrócić uwagę, aby niebieska petelka wystawała z półoczku na tyjnej stronie podduszka.

**5** Wyrobó usciskowe z zamkniętą częścią palców. Chwyć niebieskie taśmę i powoli, równomiernie wyciągnąć VenoTrain glider z wyrobu usciskowego, lekko poruszając palcami stopy.

**6** Porfoczycy usciskowe z otwartą częścią palców.

Wyciągnąć VenoTrain glider z wyrobu usciskowego petelką do przodu.

**7** Zatrząć półoczko uscisową do końca, w zależności od wykonania, używając specjalnych rękawiczek Bauerfeind.

**Ważne:** Po użyciu obrócić VenoTrain glider na właściwą stronę (petelka musi wskazywać w górę).

### Stosowanie na ramię

Włożyć taśmię do VenoTrain glider i uchwycić rękę. Uchwycić ułatwiający zakładanie wskazuje niebieską stroną w górę.

**2** Zatrząć rękaw przez dłoń aż do ramienia i przesuwać go do właściwej pozycji (szew w zgięciu ręki).

**3** Wyciągnąć VenoTrain glider za nakładkę, przesuwać półoczko do przodu i ponownie ją poprawić, jeśli jest to konieczne.

Można też zawiesić nakładkę VenoTrain glider w bezpiecznym miejscu. Wyciągnąć VenoTrain glider.

### Czyszczenie

VenoTrain glider jest wyczyszczalny i bardzo łatwy w pielęgnacji. Wystarczy przetrzeć go wilgotną szmatką, wysuszyć w temperaturze pokojowej i gotowe.

Złóżony i umieszczony w woreczku do przechowywania, VenoTrain glider zmieści się w każdej torbie.

## Rękojmia

Odpowiadają uregulowania prawne kraju, w którym nabyto produkt. Odpowiadają specyficzne dane danego kraju przepisy regulujące kwestię rękojmi między sprzedawcą a nabywcą, o ile są one istotne. Nie należy przypuszczać, że wystąpił przypadek objęty rękojmia, należy w pierwszej kolejności zwrócić się do osoby, od której nabyto produkt. Nie należy samowolnie dokonywać modyfikacji produktu oraz nabywcę, o ile są one istotne. Nie należy przypuszczać, że wystąpił przypadek objęty rękojmia, należy w pierwszej kolejności zwrócić się do osoby, od której nabyto produkt. Nie należy samowolnie dokonywać modyfikacji produktu oraz nabywcę, o ile są one istotne. Nie należy przypuszczać, że wystąpił przypadek objęty rękojmia, należy w pierwszej kolejności zwrócić się do osoby, od której nabyto produkt.

Nie należy samowolnie dokonywać modyfikacji produktu oraz nabywcę, o ile są one istotne. Nie należy przypuszczać, że wystąpił przypadek objęty rękojmia, należy w pierwszej kolejności zwrócić się do osoby, od której nabyto produkt. Nie należy samowolnie dokonywać modyfikacji produktu oraz nabywcę, o ile są one istotne. Nie należy przypuszczać, że wystąpił przypadek objęty rękojmia, należy w pierwszej kolejności zwrócić się do osoby, od której nabyto produkt. Nie należy samowolnie dokonywać modyfikacji produktu oraz nabywcę, o ile są one istotne. Nie należy przypuszczać, że wystąpił przypadek objęty rękojmia, należy w pierwszej kolejności zwrócić się do osoby, od której nabyto produkt. Nie należy samowolnie dokonywać modyfikacji produktu oraz nabywcę, o ile są one istotne. Nie należy przypuszczać, że wystąpił przypadek objęty rękojmia, należy w pierwszej kolejności zwrócić się do osoby, od której nabyto produkt.

**Zastępowanie odpowiedzialności**
Warunki stosowania VenoTrain glider Należy stosować się do załączonych specjalistów' oraz przestrzegając wszystkich załączonych zawartych w niniejszej broszurze lub w jej elektronicznej wersji (dotyczy to także tekstu, zdjęć, grafik itp.). VenoTrain glider jest przeznaczony wyłącznie do zakładania wyrobu medycznego. Nigdy nie należy nosić wyrobu medycznego razem z VenoTrain glider.

### Obowiązek zgłoszenia

Zgodnie z miejscowymi przepisami prawa istnieje obowiązek bezwzględnego zgłoszenia każdego poważnego incydentu przy stosowaniu niniejszego wyrobu medycznego zarówno do producenta, jak i do właściwego urzędu ds. wyrobów medycznych (w Niemczech: Bundesinstitut für Arzneimittel und Medizinprodukte - Sanktionsinstitut za lijekove i medicinske proizvode).

**Zbrinjavanje**
Molim zbrinje proizvod nakon završetka razdoblja uporabe skladno lokanim propisima o zbrinjavanju takvog otpada.

### Sastav

Lubrikant: Poliamid (PA)
Pienastá proslirka: Poluretán (PUR)

**Utilizacija**
☑️ – Medical Device (Orvostechnicki eszköz)
☑️ – Az UDI az adatmatrix azonosítója

**Composição do material**
Przyrzad do zakładania: Poliamid (PA)
Mata z pianki: Poluretán (PUR)

☑️ – Medical Device (Uządzenie medyczne)
☑️ – Unikalny identyfikator urządzenia – kod DataMatrix, UDI

1 Specialista jest každá osoba uprawněna do dobírání ortéz az instruování pacientů v zakresie ich užívání, zgodnie z obowiązujúcymi przepisami wydanymi przez państwo lub instytucje oraz z innymi wymogami. Jako producent zalecamy, aby osoby takie miały wykształcenie w dziedzinie techniki ortopedycznej lub porównywalne kompetencje oraz dysponowały odpowiednią infrastrukturą ortopedyczno-techniczną.



**Nasza obietnica jakości**
Nasze obėcanie kwality
Owe je artiki podrobno ispitane prije pakiranja. Ako znaoć tome imate pravo, molimo vas zvrćiti proizvod do skłupa specjalistycznego, w którym nabyli Państwo produkt.

## Poštovaní pacijenti,

zahvaljujemo vam na povjerenju koje ste iskazali u našem izboru proizvoda proizuđača Bauerfeind. S pomaganjem za navlačenje VenoTrain glider dobili ste proizvod koji odgovara visokom medicinskom i kvalitativnom standardu. Izvršna obrada pruža vam komfor koji će vam vratiti iz dana u dan za brzo i točno postavljanje vaših kompresivnih inštraka. Molimo pažljivo pročitatelje upute za uporabu. Sačuvajte upute za uporabu. Ako imate dodatnih pitanja, molimo vas obratiti se našem liječniku, vašoj specijaliziranoj prodavnici ili direktno nama.

### Određena primjena

VenoTrain glider je pribor uz medicinski proizvod. On služi za lakše navlačenje medicinskih usisnih kâkâ i kompresijskih kâkâ umber jačanje paneket.

### Indikacije

- Ograničena pokretljivost

### Rizični primjene

**Molimo obavite pozornost na specifične napedene u okviru uputama za uporabu i na upute za očisćenje.**
Pomagalo za navlačenje VenoTrain glider valja primjenjivati samo u skladu s ovim uputama za uporabu i za nevedene određene primjene.

Ruku ili nogu optećite tek onda, kada ste u potpunosti usunili VenoTrain glider i kada je kompresija čarapa pravilno postavljena. U slučaju odgovaranja primjene name poznatih rizika.

### Kontraindikacije

nisu poznate

### Primjena na nozi

### Postavljanje

**1** Pjenastu površinu okrenite vrhom prema gore ispred sebe na pod.

**2** Na to postavite VenoTrain glider bijelom stranom prema gore. Vodite računa da plava vrpca malo stisni preko vrha pjenaste površine.

**3** Stavite vrh stopala u označeni polukrug.

**4** Laganim pritiskom i s nešto zamaha gurajte stopalo prema naprijed. Stopalo se sada nalazi u pomagalu za navlačenje.

**5** Postavite kompresivnu čarapu ka i obino do visine lista. Vodite računa da plava vrpca na stražnjoj strani potkožnice nije iz čarape.

**6** a) Kompresivna čarapa sa zatvorenim nožnim prstima:

Izvučite plavu vrpicu te polako i ravnomjerno izvucite VenoTrain glider iz čarape uz lagano pomicanje nožnih prstiju.

b) Kompresivna čarapa s otvorenim nožnim prstima:

Izvučite VenoTrain glider prema naprijed iz čarape pomoću vrpce.

**7** Uz pomoć posebnih Bauerfeind rukavica, ovisno o izvedbi, namjestite svoju kompresivku čarapu u konačni položaj.

**Ważne:** Nakon uporabe opt okrenite VenoTrain glider na pravu stranu (vrpca mora biti okrenuta prema van).

### Primjena na ruci

**1** Vrpicu stavite u VenoTrain glider za nj gurajte ruku. Pomagalo za navlačenje okrenuto glavom stranom prema gore.

**2** Sada čarapu za ruku namjestite preko šake do nadlaktice i gurajte je na našu uputu za uporabu i preglu ruke).

**3** Izvucite VenoTrain glider za jezičak, provjerite položaj čarape i po potrebi ga ponovno korigirajte.

Jezičak VenoTrain glidera također možete objesiti na sigurno mjesto. Sada izvucite VenoTrain glider.

### Upute za čišćenje

VenoTrain glider je otporan na trošenje i apsalutno jednostavan za upotrebu. Jednostavno ga obrisite vlažnom krpom, ostavite da se osuši na sobnoj temperaturi – gotovo.

Kada je upotreba VenoTrain glidera lagana poput pera za svojim namjenskim svrhom, možete ga spremanje pristaje u svaku torbicu.

Na sljedećim stranicama pronaći detaljnije upute za uporabu.

### Jamstvo

Vrijede zakonske odredbe one zemlje, u kojoj je proizvod kupljen. Ukoliko je relevantno, vrijede specifični nacionalni propisi za jamstva između prodavatelja i kupca. Ako se pretpostavlja da postoji jamstveni slučaj, molimo vas da se direktno obratite na ono mjesto, gdje ste kupili proizvod.

Molimo vas da na proizvodu ne poduzimate nikakve izmjene. To se posebno odnosi na individualne prename koje poduzima stručno lice. Molimo vas pridržavati se naših uputa za uporabu i jamstva. Ona se temelje na našem dugogodišnjem iskustvu i jamče ispravnost naših medicinski efikasnih proizvoda kroz duže vremenske razdoblje. Jer samo pomoćna sredstva koja optimalno funkcioniraju mogu vam pomoći. Osim toga, neprimjeranje uputa može ograničiti pravo iz jamstva.

**Isključenje odgovornosti**
Za primjenu VenoTrain glidera vrijedi sljedeće: Pridržavajte se savjeta stručnog medicinskog osoblja i le svih uputa i ove brošure (ili njezine – također i djelomične – online verzije (isto tako teksta, slika, grafika itd.). VenoTrain glider namijenjen je isključivo za postavljanje medicinskog proizvoda. Nikada ne nosite medicinski proizvod zajedno s VenoTrain gliderom.

### Obveza prijave

Temeljem regionalnih zakonskih propisa obvezni ste svaki ozbiljniji štetni događaj prijaviti našem proizvođaču. Ako proizvod, svakako preporučujemo da takva osoba ima obrazložen kojim je stekla znanje o ortopedskoj tehnologiji ili usporodite stećne vijestile, kao i infrastrukturu za ortopedsku tehnologiju.

**Obavijest o proizvodima**
Zbog toga, molimo vas obavijestiti o svaka osoba koja je prema vrijednim odazimim ili institucionalnim propisima i sponematska ovlaštena za pregledbu bandaža i ortozâ, te upućivanje pacijenata u našim njihove uprabe. Kao proizvođač, svakako preporučujemo da takva osoba ima obrazložen kojim je stekla znanje o ortopedskoj tehnologiji ili usporodite stećne vijestile, kao i infrastrukturu za ortopedsku tehnologiju.

**Zbrinjavanje**
Molim zbrinje proizvod nakon završetka razdoblja uporabe skladno lokanim propisima o zbrinjavanju takvog otpada.

**Sastav**
Lubrikant: Poliamid (PA)
Pienastá proslirka: Poluretán (PUR)

☑️ – Medical Device (Orvostechnicki eszköz)
☑️ – Az UDI az adatmatrix azonosítója

**Composição do material**
Przyrzad do zakładania: Poliamid (PA)
Mata z pianki: Poluretán (PUR)

☑️ – Medical Device (Uządzenie medyczne)
☑️ – Unikalny identyfikator urządzenia – kod DataMatrix, UDI

1 Specialista jest každá osoba uprawněna do dobírání ortéz az instruování pacientů v zakresie ich užívání, zgodnie z obowiązujúcymi przepisami wydanymi przez państwo lub instytucje oraz z innymi wymogami. Jako producent zalecamy, aby osoby takie miały wykształcenie w dziedzinie techniki ortopedycznej lub porównywalne kompetencje oraz dysponowały odpowiednią infrastrukturą ortopedyczno-techniczną.



**Nasza obietnica jakości**
Nasze obėcanie kwality
Owe je artiki podrobno ispitane prije pakiranja. Ako znaoć tome imate pravo, molimo vas zvrćiti proizvod do skłupa specjalistycznego, w którym nabyli Państwo produkt.

## Hea patsient,

suur tänu, et olete usaldanud Bauerfeindi. Valisite meie valitud tootja Bauerfeind. Sõnaga abiga valisite valitud toote, mis vastab kõrgelele meditsiinilisele ja kvaliteedistandarditele. Suurepärase tootmis ja kvaliteedistandardite järgi valmistatud, mida välistab püsivalt väike osa kompressiooniskude kiireks ja täpseks jalga panekuks.

Palun lugege kasutusjuhend hoolikalt läbi. Hoidke kasutusjuhend alati. Kõusüste korral pöörduge oma ravivast, spetsialiseer poe või ette meie poole.

### Ostarete

VenoTrain glider on lisavarustus meditsiinitootele. See hõlbustab meditsiiniliste kompressioonivarukate ümber kâte ja kompressiooniskude ümber jalgade panekut.

### Näidustused

• Piratud liikumine

### Ohud kasutamisel

**Järgige selles kasutusjuhendis etteantud andmeid ja spetsiaalsi nõuandeid!**

Jalgatõmbamise abil VenoTrain glider tuleb kârsitada ainult selles kasutusjuhendis juhiste kohaselt ja loetletud kasutusesemärgil.

Palun panege alati siia riskus ooma kâele või jalgale, kui olete VenoTrain glideri täielikult eemaldanud ja kompressiooniska / -varruka õigesti jalgale või kâele tõmmanud. Õige kasutamise korral pole riskid teada.

### Vastunäidustused

ei ote teada

### Kasutamine ümber jalaäääre

### Paigaldamine

**1** Asetage vahpidin otsaga ettepoole enda ette pörandale.

**2** Asetage selle peale VenoTrain glider valge küljega ülespoole. Jälgige, et sinine lapats jääks veidi üle vahpidina otsa.

**3** Pange jalgots tähtsitud poolelgi.

**4** Lükake jalg kerge välistuse ja väikese hooga ette. Teie jalg on nüüd jalgatõmbamise all.

**5** Pange oma kompressiooniska jalgale nagu tavapäiselt, tõmmates seda kuni sääremärki kõrguseni. Pöörake tähelepanu sellele, et sinine paal sääre tagaosa otses sukast väljas.

**6** a) Suletud varboosaga kompressiooniska: Võike sinisest paalast kinni ja tõmmake VenoTrain glider vastavale kerge liigutamisega aeglaselt vnti ühtlaselt sukast välja.

b) Avatud varboosaga kompressiooniska: Tõmmake VenoTrain glider lapatsi all sukast õigesti välja.

**7** Tänuvalt versioonist tõmmake oma kompressiooniska Bauerfeindi spetsiaalseid kindaid kasutades lõplikult asendisse.

**Tähtis!** Pöörake VenoTrain glider vastavalt vajadusele selles õigesti küljele lepatsi peab nâksima väljapoole.

### Kasutamine ümber käsivarre

**1** Asetage tõmpepaal VenoTrain gliderisse ja lükake käsivars sisse. Jalgatõmbamise abil on suunatud sinise poolega ülespoole.

**2** Tõmmake nüüd varrukus kuni õlavereini ümber kâe ja lükake see õigeste asendisse (lõplikult kânta all).

**3** Tõmmake VenoTrain glideri lapatsi kallil väljas. VenoTrain glideri ülemine osa peab kontrollige selles asendis ja vajaduse korral korrigeerige uuesti.

Võite riputada VenoTrain glideri lapatsi ka mõnda õhulasse kohta. Tõmmake nüüd VenoTrain glider välja.

**Puhastusjuhised**
VenoTrain glider on vastupidav ja kergesti hooldatav. Tõmmake lihtsalt niiske lapiga üle, laske toatemperatuuril kuivada ja ongi valmis. Kõikvõimaldina mahub sulgkerve VenoTrain glider oma praktilise hoiustamiskotiga (gaase kaekoiti).

Järgmistel lehekülgedel leiate üksikasjalikud kasutusjuhised.

### Garantii

Kehtivad selles riigi seadusâtted, kus toode osteti. Kui see on asjakohane, siis kehtivad ka riigisisesed garantiid ja ostja vahelised garantiitehingud. Garantii eesmärgil pöörduge otse selle edasimüüja kätte, kellett teie ostsite. Arge tehke ise teisteletel muudatusi! See kehtib just spetsiaalselt ettevalmistatud muudatuste kohta. Järgige meie kasutus- ja hoiustamisjuhiseid. Need tuginevad meie aastakümnete kogemustele ja tagavad meie toote pikaajalise meditsiinilise toote. Abi on ainult sellesist vahendist, mis toetavad teid kasutamisel. Peale selle võib nende juhiste kirjamine garantiid piirata.

### Vastutus puuduta teave

VenoTrain glideri kasutamise kohta kehtib järgmine teave: Järgige spetsialistide' näpunäiteid, samuti kõiki selles brošüüris või nende veebiväljaandes olevaid – ka osaliselt – juhiseid (ka tekstid, pildid, graafikud jne). VenoTrain glider on mõeldud üksnes meditsiinitoote paigaldamiseks. Arge mitte kunagi kasutada ametiasutust (Saksamaal: Bundesinstitut für Arzneimittel und Medizinprodukte – föderaalne ravimite ja meditsiinitoote instituut).

**Teatamiskohustus**
Tänuvalt kohalikes õigusaktides olete kohustatud viivitamatult teavitama isgat tõsisest juhtumist selle meditsiinitoote kasutamisel nii tootjal kui ka pädevat meditsiinitoote eest vastutavat ametiasutust (Saksamaal: Bundesinstitut für Arzneimittel und Medizinprodukte – föderaalne ravimite ja meditsiinitoote instituut).

**Jäätmeäitlus**
Palun kõrvaldage toode pärast kasutamise lõppu vastavalt kohalikele eeskirjadele.

### Materjalid

Lubriksite aotab kaasa: Polüamiid (PA)
Vähtmaterjalid: alus: Polüuretaan (PUR)

☑️ – Medical Device (Meditsiinisead)
☑️ – Andmemaatriksi kvalifitseerija UDI-na

1 Specialista on iga isik, kellel on vastavalt tema suhtes kehtivatele riiklikele või institutsionaalsetele eeskirjadele ja muudele nõuetele õige kohandada ja juhendada asendite ja ortosise kasutamist. Toetame soovimat tungalvati, et sellisel isikul oleks ortopediatehniline väljaõpe või sellena võrreldav omanäolised pädevused ning ortopediatehniline infrastruktuur.

**Meie kvaliteediga seotud kohustused**
Seda toodet ei ole enne pakendamist põhjalikult kontrollitud.

Kui Teil siiski esineb kaebusi, toote teada oma spetsialiseeritud poe tagasi.

## Уважаемые пациенты!

Благодарим вас за доверие, проявленное к производителю Bauerfeind. Вы выбрали наш любимый вспомогательный каркас VenoTrain glider – изделие, соответствующее высоким медицинским стандартам качества. Высококачественная обработка обеспечивает такой комфорт, как необходимый вам изо дня в день для быстрого и точного наведения компрессионного трикотажа.

Внимательно прочитайте инструкцию по использованию. Сохраните эту инструкцию по использованию. Если у Вас есть дополнительные вопросы, обратитесь к своему лечащему врачу, к специализированной аптеке, магазину, где Вы приобрели изделие, или напрямую в нашу компанию.

**Назначение**
VenoTrain glider является принадлежностью к продукту медицинского назначения. Он облегчает наведение медицинского компрессионного трикотажа для новичков и верхних конечностей.

### Показания

- Ограниченная подвижность

## Риск при использовании изделия

**Точно следуйте предписаниям данной инструкции по использованию и указаниям специалистов!**

Глайдер для легкого одевания VenoTrain glider следует применять в строгом соответствии с настоящей инструкцией по использованию и только по назначению.

Не допускайте нагрузки на руку или ногу до полного извлечения приспособления VenoTrain glider и правильного наложения компрессионного чулка. При надлежащем использовании исключены никакие риски.

### Противопоказания

нет данных

### Применение на ноге

### Наведение

**1** Уложите поверхность, покрытую пеной, носком вперед, перед собой на пол.

**2** Уложите на него глайдер VenoTrain glider белой стороной вперед. Убедитесь, что синий язычок носком выступает над краем поверхности, покрытой пеноматериалом.

**3** Установите носок ноги в обозначенный полукруг.

**4** Слегка надавливая, сдвиньте его вперед. Теперь нога находится во вспомогательном каркасе.

**5** Наденьте компрессионный чулок привычным способом до уровня икры. Следите за тем, чтобы синие лента сады со стороны голени выглядела из чулка.

**6** a) Компрессионный чулок с закрытым мыском:

Возьмитесь за синюю ленту, медленно и плавно вытяните VenoTrain glider из панчонки, аккуратно перевернув пальцами нг.

**7** Компрессионный чулок с открытым мыском:

